



AHK EVENTS

- 27 Oct 1st Annual German-Australian Chamber & Allianz Golf Day, Huntingdale Golf Club, Melbourne
- 30 Oct Business Breakfast with Kardos Scanlan: Directorship across borders, Sydney
- 05 Nov Cruise with the Europeans, proudly supported by Lufthansa Group Australia, Sydney
- 20 Nov - 14th Asia-Pacific Conference of German Business, Ho Chi Minh City, Vietnam

For more information, registration and regular updates, please visit www.germany.org.au

GAC's Industry Conference and Seminar Series p. 2-3

Industry Focus on Food & Agriculture p. 4-10



INVEST IN AUSTRALIA

BDO. Your partner in global success.

AUDIT • TAX • ADVISORY
bdo.com.au



gin with – even before you try to render it into a foreign language. At the same time, it is crucial that mining translations are easily understood by the target audience. The target audience can vary from mining specialists to workers receiving life-saving security information. Since then, the team at 2M has worked on a variety of exciting projects, from dubbing of mining security videos into Tok Pisin (PNG Pidgin) for US giant Dupont, over assisting Australian mining companies in their export activities in Central and Western Africa, to recently being appointed nominated Language Service Provider for BHP Billiton.

Like in mining, technology plays a crucial part in the translation process as well, to manage terminology, improve turnaround time, generate cost savings and enable a smooth workflow process; the use of a translation environment tool is inevitable.

So, certainly, the goal is to avoid the risks in mining translation and reap the rewards when you and your mining operations go global.

Written by Tea Dietterich, CEO at 2M Language Services

What are the key benefits of an Integrated Translation Environment tool?

- Reduced turnaround times, as translators, checkers and editors can work simultaneously on a secure server and thanks to TM functionalities (Translation Memory (TM) is created organically while the translation is performed and ensures consistent use of terminology as the translation progresses, as well as in future translation projects);
- Consistent terminology management due to its term base (glossary function);
- Integrated spell checkers and other language-specific quality assurance features;
- Built-in alarms (e.g. when a translated number doesn't match the source sentence);
- Sentences cannot be missed because the text is segmented (system displays progress as a percentage and alarms if an attempt is made to export an incomplete translation);
- Reduced translation costs for high-volume translations that potentially contain many repetitions.

www.2m.com.au

'Little Scientists' at "Early Childhood Australia's National Conference"

The 'Little Scientists' team represented their innovative science program at "Early Childhood Australia's National Conference" in Melbourne from September 4-7.



From left to right: Olde Lorenzen, Froebel Australia Limited; Heike Schneider and Christine Schneyer, Little Scientists

At the well-attended 'Little Scientists' booth the focus was on science; suitable for young children – and adults. The representatives of the Sydney based not-for-profit initiative, Olde Lorenzen, Christine Schneyer and Heike Schneider, introduced their concept and inspired many of the 1,800 delegates from all over Australia. Officially opened by The Hon. Sussan Ley, Australia's Assistant Federal Minister of Education, the conference welcomed early childhood educators, academics, leaders and other allied professionals, to get inspired about new perspectives and ideas within the Early Childhood sector.

'Little Scientists', originally developed by the "Little Scientists' House Foundation" (Stiftung "Haus der kleinen Forscher") in Berlin in 2006 and brought to Australia by FROEBEL in 2013, encourages teachers and educators to integrate STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) subjects into their programs. The initiative has trained close to 200 educators in workshops nationwide since the beginning of its national roll-out in 2014 and aims to improve outcomes for young children by sparking their interest in STEM areas already in the early years. With this sustainable, long term vision, the 'Little Scientists' support the conference's approach to encourage the Early Childhood community to share visions and ideas for the future.

"Early Childhood Australia", the host of the largest national conference in the sector, invites speakers, exhibitors and delegates to the biennial event and enables programs like the 'Little Scientists' to be heard and seen within the Australian Early Childhood sector.

Written by Heike Schneider, Little Scientists
P: +61 2 8080 0065
heike@littlescientists.org.au,
www.littlescientists.org.au